

緊急指南 2017

此材料包括以下項目：

- 關於你移民身份的重要資料
- 當遇到警察，移民或海關人員時你有什麼權利
- 準備一個緊急家庭計劃的提示

CALL FOR HELP IN YOUR LANGUAGE:

English: (415) 282-6209 x115

Español: (415) 431-4210

華語: (415) 761-3222

العربية: (415) 861-7444

Tagalog: (415) 333-6267

如發生搜捕請電 (415) 200-1548

**此小冊意在提供一般資料，無意取代個別化的法律顧問。如你是三藩市的低收入居民，你可能符合三藩市移民法律和教育網絡提供的免費法律顧問。

三藩市移民法律和教育網絡（SFILEN）是一個由十三個組織組成的合作計劃，為三藩市的移民，以適當的文化和語言提供免費和低費用的法律援助及社區教育。我們代表來自非裔、阿拉伯裔、亞裔和拉丁裔社區的移民，可講超過20種語言和方言。我們提供的一些服務包括：

免費移民法律服務

免費講你的語言的資源

移民法改變的資訊和你的權利



San Francisco Immigrant Legal & Education Network (SFILEN)
African Advocacy Network | Arab Resource & Organizing Center | Asian Law Caucus
Asian Pacific Islander Legal Outreach | CARECEN | Causa Justa Just Cause
Chinese for Affirmative Action | Dolores Street Community Services
Filipino Community Center | La Raza Centro Legal
La Raza Community Resource Center | Mujeres Unidas y Activas | PODER

明白你的移民身份：

綠卡持有者、DACA/臨時保護身份或無身份移民

大部份均屬以下三個類型其中之一：綠卡持有者（亦稱為合法永久居民）、DACA/TPS或無身份移民。

	綠卡持有者	DACA/TPS	無身份者
文件	綠卡	工作許可證	無美國文件
是否可將你遣返？	可以，如你違反某些法律	可以，如你犯某些法律而政府決定不准你再留在美國	可以，但你有權在法庭爭取你的權利
你是否可合法工作和取得一個社會安全証號碼？	是	是	否（但有些情況你可能准予工作——如你目前正在進行移民聽證，請向你的律師查詢）
你可以投票嗎？	否	否	否
你有受教育的權利嗎？	是	是	是
你可以申請大學的財務援助嗎？	是	在加州可以（根據加州夢想法AB130&131和AB540可以，但有限制）	在加州可以（根據加州夢想法AB130 & 131和AB540可以，但有限制）
你可以領駕駛執照嗎？	是	在加州可以（根據AB60）	在加州可以（根據AB60）
你可以聯絡三藩市警察局或消防局求助嗎？*	是	是	是
你是否可以取得一個社會安全証號碼和福利？	是	是	否
你可以申請家人移民嗎？	是，但有限制	否	否
你可以到美國境外旅行嗎？	是，但不可以長時間，除非你得到政府的許可。	在某些情況下你可要求特別的許可暫時離開；請教律師。	一般不可以——通常如你離開，你無法合法回來。

改寫自移民法律資源中心的《在美國生活：移民青少年指南》，2015

*三藩市設有庇護市的法令，准予所有移民使用基本的服務而不會查問其移民身份。例如，任何人均可使用醫療緊急服務、教育服務和三藩市警察局服務。

不論你是否公民，根據美國憲法，你有權利。

認識你的權利：

當遇到警察，移民或海關人員時

根據第五修訂案：你只須講出你的姓名而無須回答警方、聯邦調查局或移民和海關執法（ICE）部門人員的任何其他問題。即使你被捕，你無須和任何人交談。

- ✓ 你有權先和律師交談。
- ✓ 你有權要求傳譯服務。
- ✓ 沒有法庭令，ICE 不可以進入你的家。
- ✓ 不要回答任何問題，即使你可能被恐嚇（只講你的姓名）。
- ✓ 未經你許可，不准搜查。（他們只可以拍身方式搜查）。
- ✓ 不要簽任何東西。
- ✓ 不要向執法者出示假文件。
- ✓ 記住一個可以幫助你的組織或律師的聯絡號碼。
- ✓ 記住紀錄執法人員的資料。（例如，他們的姓名，政府部門，和執照號碼）

你應講什麼：

1. 我選擇保持緘默。
2. 我需要 _____ 語言協助。
3. 問「我可以離開嗎？」
如他們說不：請讓你和一名律師交談。
如他們說可以：走開但不要跑！
4. 我想聯絡此組織／律師：

聯絡號碼：_____

FAMILY EMERGENCY PLAN:

PREPARING YOU AND YOUR FAMILY

如遇緊急情況，例如被捕或發生天災，重要的是你有一個準備好的家庭計劃。有一個家人熟悉的緊急應變計劃，可以幫助保持家庭鎮定和安全。

為你自己做準備：

- 經常有一些身份證明在身（如你有的話）。
- 保持一張在緊急情況下你可以聯絡的人的姓名、電話號碼和地址的卡在身（例如，一名移民律師或社區組織）。如可能的話，緊記在腦中。
- 確保你家庭有你的A-號碼（如你有的話），你的全名，和你的出生日期。
- 確保你家人在一個文件夾備有任何的移民文件，因而他們可在發生什麼事時出示給律師看。此外，確保家人或信任的朋友知道你的移民歷史。
- 參詳和記得當你遇到警察，移民或海關執法者時你的權利是什麼。

為你家人做準備：

- 先和你的家人事前做好如出現緊急情況時，做些什麼，聯絡什麼人和在什麼地方見面的計劃。
- 事前做好照料孩子和長者的安排。記住包括這些聯絡人在你孩子學校緊急聯絡卡上面。
- 經常更新每個人的聯絡資料，和放在容易取用的地方。
- 將所有移民文件和其他重要資料放在一個安全的地點或可信任的朋友處。

*你的 A-號碼是你綠卡或護照上8-10個數字開始是「A」字的號碼。

IMPORTANT NUMBERS TO KNOW:

來電三藩市移民法律和教育局查詢免費法律服務:

English: (415) 282-6209 x115

Español: (415) 431-4210

華語: (415) 761-3222

العربية: (415) 861-7444

Tagalog: (415) 333-6267

熱線和其他有用電話：

Immigration Court Hotline (移民法庭熱線)

1-800-898-7180

(查詢移民法庭聽證時間。你需要準備該人的A-號碼)

San Francisco Immigration Court (三藩市移民法庭)

120 Montgomery Street, Suite 800

San Francisco, CA 94104

(415) 705-4415

監獄和遣返中心：

San Francisco Detention and Removal Office (DRO)

(三藩市拘留和遣返辦事處)

(415) 844-5512

Contra Costa West County Detention Facility

(康達科斯達西縣拘留設施)

(415) 844-5512

Yuba County Jail, Marysville, Ca (Yuba縣監獄，加州瑪麗維爾市)

(530) 749-7740

Rio Cosumnes Correctional Center (Rio Cosumnes懲教中心)

(916) 329-4300

移民局網上拘留查找器

<https://locator.ice.gov/odls/homePage.do>

**San Francisco Immigrant
Legal & Education Network**

938 Valencia Street

San Francisco, CA 94110

P: 415.282.6209 x115

F: 415.282.2826

www.sfilen.org



FAMILY EMERGENCY PLAN

記緊！

1. 事提前做好出現緊急情況時的有人照顧孩子的準備。
2. 更新每一個人的聯絡資料和放在易見的地方。
3. 將所有移民文件和其他重要文件放在一個安全的地方。
4. 不要向移民執法者或警寫出示此卡！

緊急聯絡人資料：

姓名：_____

地址：_____

電話：(日) _____

(夜) _____

關係：_____

社區機構或律師聯絡資料：

姓名：_____

電話：_____

家人 #1：

全名：_____

A-號碼：_____

出生日期：_____ 手機：_____

家人 #2：

全名：_____

A-號碼：_____

出生日期：_____ 手機：_____

家人 #3：

全名：_____

A-號碼：_____

出生日期：_____ 手機：_____

家人 #4：

全名：_____

A-號碼：_____

出生日期：_____ 手機：_____

緊急會回地點：_____

*你的 A-號碼是你綠卡或護照上8-10個數字開始是「A」字的號碼。

資料和文件檢查清單

重要資料須知

- A-號碼（在你移民文件上8-9個數目字的號碼，開始時可能是A字）
- 你下次出庭的日期／聽証日期是什麼時候？
- 列出所有進出境資料（包括日期、地點、身份，以及是否有被移民局或警察逮捕）
- 在美國有移民身份的家人的名單（配偶、子女、父母、兄弟／姊妹）
- 你之前曾有申請過任何類型的移民援助嗎？
- 你以前曾否收到任遣返或出境令？
- 你是否有任何犯罪的紀錄？（被捕，在什麼地方，什麼原因，和在法庭發生什麼的紀錄）。
- 你怕不怕如你回到原來的國家會受到傷害或惡待？
- 你在美國曾否是罪案的受害人？（如是，確保你取得一份警方報告）
- 你是否嚴重的醫療問題或需要就嚴重的疾病服藥？

存放在安全地方的文件

- 出生證明書（你和你家人的）
- 任何身份證明
- 護照（如你有的話）
- 任何移民文件
- 任何你是受害人或疑犯的罪案文件
- 和任何嚴重醫療問題有關的文件

